

# Čerpacia stanica na olej komplet sada s prietokomerom samonasávací 230V 600W



**Návod na použitie**  
**Preklad originálneho návodu**

Vážení zákazníci!

Ďakujeme Vám za zakúpenie nášho výrobku a želáme Vám, aby ste boli s jeho používaním spokojní.

Stali ste sa majiteľom výdajného stojana na palivo. Je určený na prečerpávanie nafty na súkromné účely. Táto čerpacia stanica, ktorá sa vyznačuje maximálnou bezpečnosťou a jednoduchou obsluhou, je spoľahlivým, vysoko výkonným zariadením s rýchlou inštaláciou a pripravenosťou na použitie.

Hoci je jej používanie jednoduché, jej obsluha musí byť v súlade s požiadavkami uvedenými v tomto návode a s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci platnými v oblasti, kde sa používa.

## Zabezpečenie

### Bezpečnostné pravidlá

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a zásah do konštrukcie čerpacej stanice zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti za škody spôsobené ľuďom, zvieratám a majetku alebo na samotnom spotrebiči a ruší záručné práva.

Návod na použitie by sa mal uschovať a v prípade ďalšieho predaja odovzdať spolu s výrobkom.

- Nepoužívajte čerpaciu stanicu pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo silných drog a liekov proti bolesti.
- Pri práci by ste mali byť vždy odpočínutí a pri plnom vedomí.
- Čerpaciu stanicu nesmú používať neploleté osoby.
- Deti sa nesmú hrať s čerpacou stanicou ani pod dohľadom dospelých.
- Domáce zvieratá a deti sa nesmú priblížiť k čerpacej stanici.
- Ochranné rukavice - dlhodobý kontakt uhlíkov s pokožkou môže spôsobiť podráždenie pokožky. Pri doplňovaní paliva vždy používajte ochranné rukavice z PVC.
- Dbajte na to, aby čerpadlo nenasávalo cudzie telesá, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Nepoužívajte čerpaciu stanicu, ak je napájací kábel odretý alebo poškodený.
- Čerpacia stanica by sa mal používať len v dobre vetraných priestoroch/miestnostiach, aby sa zabránilo požiaru alebo výbuchy.
- Pred každým spustením skontrolujte stav napájacích káblov a zástrčky. Ak sa zistia akékoľvek abnormality, nesmie sa čerpacia stanica spustiť.
- Pripájajte iba do uzemnených elektrických zásuviek.
- Pred pripojením napájacieho kábla sa uistite, že parametre požadované čerpacou stanicou sú rovnaké ako parametre elektrickej siete.
- Zástrčka prívodného kábla musí byť chránená pred vodou, kvapalinami.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokkými rukami.
- Odporúčame pripojiť čerpaciu stanicu k sieti vybavenej prúdovým chráničom.
- Nevystavujte ju poveternostným podmienkam, ako je dážď, sneh.
- Udržujte pracovný priestor čistý, bez nečistôt a tekutín.
- Na mieste výdaja musí byť k dispozícii funkčný hasiaci prístroj CO<sub>2</sub> na sneh.
- Ak dôjde k iskreniu statickej elektriny alebo k úrazu elektrickým prúdom, okamžite zastavte prevádzku čerpacej stanice. Nespúšťajte čerpaciu stanicu, kým sa problém nezistí a neodstráni.
- Nepripájajte ani neodpájajte elektrické zariadenie v prítomnosti horľavých výparov.
- Pred údržbou zariadenia odpojte čerpaciu stanicu od elektrickej siete.

- Zákaz fajčenia - pri obsluhu čerpacej stanice, najmä pri dopĺňaní paliva, fajčenie a používanie otvoreného ohňa nie je povolené.
- Elektrické bezpečnostné opatrenia - vo vnútri čerpacej stanice je vysoké napätie. Z tohto dôvodu môžu výdajný stojan paliva otvárať len kvalifikovaní a autorizovaní elektrikári.
- Používateľ nesmie prekročiť maximálne parametre, pre ktoré bolo zariadenie navrhnuté.
- V žiadnom prípade nenechávajte čerpaciu stanicu počas prevádzky bez dozoru.
- Pred zapnutím sa uistite, že napájací kábel a ostatné súčasti zariadenia sú v dobrom stave.
- Spotrebič nezapínajte naboso, mokrými rukami alebo keď stojíte vo vode.
- Nepoužívajte čerpaciu stanicu nekompletnú, nerozoberajte žiadne časti.
- Čerpacia stanica sa nesmie upravovať.
- Napájací kábel a spínaciu skrinku uchovávajte mimo dosahu striekajúcej vody alebo iných kvapalín a chráňte ju pred zrážkami.
- Nenechávajte čerpaciu stanicu počas prevádzky bez dozoru.
- Ak sa čerpacia stanica nepoužíva, odpojte ju od napájania.
- Sacie hadice, výtlačné hadice a káble (napájacie káble sa nesmú pripájať k výtlačným, alebo sacím hadiciam) z čerpacej stanice by mali byť mimo dosahu ostrých hrán, pohyblivých častí a horúcich zariadení.
- Nestláčajte hadice a nepoužívajte ich na ťahanie.
- Pred manipuláciou s kvapalinami si prečítajte ich špecifikácie, aby ste minimalizovali možnosť poškodenie zdravia obsluhy.
- Napájací kábel so sacou a výtlačnou hadicou neupevňujte žiadnymi svorkami, alebo inými príchytkami.

### Zásady prvej pomoci

**Osoby zasiahnuté elektrickým prúdom** - odpojte zdroj elektrického prúdu alebo sa chráňte suchým izolátorom a odvedte zasiahnutú osobu od elektrického kábla. Treba dbať na to, aby **ste sa nedotýkali osoby zasiahnutej elektrickým prúdom holými rukami, kým ju neodvediete od elektrického kábla.**

**Mala by sa okamžite privolať pomoc v podobe kvalifikovaného a vyškoleného personálu.**

**Vdýchnutie** - Príznaky môžu zahŕňať závraty, bolesť hlavy, ospalosť, nevoľnosť, stratu vedomia - Možná prevencia použitie ventilácie alebo ochrany dýchacích ciest - Poskytnutie prvej pomoci, zabezpečenie čerstvého vzduchu, pokoja a odpočinku, potom vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

**Oči** - príznak začervenania očí - na zabránenie začervenaniu očí použite ochranné okuliare - Prvá pomoc, niekoľko minút vyplachujte oči veľkým množstvom vody (ak má postihnutá osoba na očiach šošovky, mali by sa podľa možnosti odstrániť) a potom vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

**Koža** - príznakom môže byť suchá koža - na prevenciu používajte ochranné rukavice - treba poskytnúť prvú pomoc - odstrániť kontaminovaný odev, opláchnuť kožu veľkým množstvom vody alebo sa osprchovať.

**Požitie, požitie toxickéj kvapaliny** - príznaky môžu zahŕňať hnačku, bolesť hrdla, kašeľ, zvracanie, závraty, bolesť hlavy, ospalosť, nevoľnosť, stratu vedomia - aby ste tomu zabránili, nejedzte a nepite, nefajčite - pri prvej pomoci nevyvolávajte zvracanie, odporúča sa vypíť veľké množstvo vody alebo mlieka, okamžite kontaktujte špecializovanú lekársku pomoc.

### Odporúčaný ochranný odev

Pri práci s čerpacou stanicou nenoste voľné/rozpustené vlasy, voľný odev, šperky. Oblečenie by malo zakrývať pokožku, aby sa v prípade rozliatia kvapaliny nedostalo na pokožku. Mali by sa nosiť ochranné okuliare, aby sa zabránilo náhodnému vniknutiu kvapalín do očí. Obuv by mala zakrývať celé chodidlo, aby sa zabránilo kontaktu rozliatej tekutiny s chodidlom.

### Pracovný priestor

Pracovisko čerpacej stanice musí byť dobre vetrané. Miesto, kde sa budete pri práci pohybovať, musí byť dobre osvetlené, čisté, rozvodné hadice, odsávacie hadice sa vám nesmú pri zamotaní váľať pod nohami. Pracovisko musí byť udržiavané v čistote a bez nečistôt a iných úlomkov. Na pracovisku musí byť k dispozícii funkčný hasiaci prístroj CO2 na sneh. Ak sa nám rozleje olej čerpaný cez čerpaciu stanicu, musí sa okamžite utrieť suchou handrou alebo zasypať pieskom.

### Vysvetlenie piktogramov



Používajte ochranné rukavice.



Pred začatím práce si prečítajte celý návod na obsluhu a porozumejte mu.



Komponenty zariadenia sú recyklovateľné.



Označenie CE



Vyberte si vhodný spôsob likvidácie.

### Technické údaje

|                    |          |
|--------------------|----------|
| MODEL:             | M79929   |
| Napájacie napätie: | 230 V    |
| Frekvencia:        | 50 Hz    |
| Menovitý výkon:    | 0,75 kW  |
| Trieda ochrany:    | 1        |
| Výkonnosť:         | 40 l/min |
| Čistá hmotnosť:    | 16 kg    |

## Aplikácia

Čerpacie stanice sú určené na prečerpávanie nafty z nádrží, a preto sa používajú všade tam, kde je toto palivo potrebné, napr. na farmách, staveniskách, lodeniach v spoločnostiach využívajúcich vlastnú dopravu a súkromných domoch.

## Konštrukcia / obsah balenia

Model: M79929



- |                                                          |                                      |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tlačidlo resetovania denného počítadla                | 6. Celkové počítadlo                 |
| 2. Prípojka výstupu čerpadla/výtlačnej hadice            | 7. Spínač zapnutia/vypnutia čerpadla |
| 3. Nastavovacia skrutka merača (pod mosadznou záslepkou) | 8. Sacia hadica                      |
| 4. Napájací kábel                                        | 9. Vydajná hadica                    |
| 5. Denné počítadlo                                       | 10. Montážne príslušenstvo           |

## Rozbaľovanie:

Ak zistíte poškodenie obalu, skontrolujte, či sa spotrebič nepoškodil pri preprave. Pred inštaláciou a uvedením do prevádzky skontrolujte, či údaje na štítku prístroja zodpovedajú požiadavkám na zamýšľané použitie.

## Nevhodné používanie

- (a) Čerpanie morskej vody, znečistenej vody, vody obsahujúcej pevné látky, piesok, korozívne alebo žieravé látky.
- b) Čerpanie kvapalín, ktorých teplota presahuje 60 °C
- c) Čerpanie potravín.
- (d) Čerpanie pitnej vody.
- (e) Čerpanie horľavých/prchavých, výbušných kvapalín.
- (f) Používanie deťmi alebo bez dozoru obsluhy.
- (g) Používanie v blízkosti horľavých kvapalín (benzín, alkohol a pod. kvapaliny) je zakázané.

## Operácia

1. Čerpaciu stanicu namontujte priskrutkovaním na vhodné miesto tak, aby nebolo vystavené poveternostným podmienkam, ako je dážď, sneh, slnko.
2. Pripevnite hadice k čerpacej stanici.
3. Namontujte pištoľ na prírodnú hadicu.
4. Sacia hadica musí byť na konci vybavená sacím sitkom. Ak bude palivo nasávané z veľkej hĺbky, môže byť na vstupe sania čerpadla namontovaný spätný ventil, ktorý zlepší prevádzku.
5. Pripojte zástrčku napájacieho kábla k zdroju napätia:

Je zakázané napájať spotrebič prostredníctvom rozbočovačov a predlžovacích káblov. Ak dĺžka kábla nepostačuje na pripojenie, nechajte si kvalifikovaným elektrikárom namontovať dlhší kábel. Sieťová zástrčka musí byť chránená tak, aby sa nedostala do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. Napájací kábel nespájajte ani nespojujte spolu s odberovou alebo sacou hadicou.

6. Uvedenie do prevádzky: po overení, že sú všetky hadice správne pripojené, sa zapojí napájací kábel k zdroju a pištoľ je vo vypnutej polohe, možno dávkovač uviesť do prevádzky.
7. Po vložení nasávacej hadice do palivovej nádrže a pištole do nádrže, do ktorej sa má palivo čerpať, postupne uvoľňujte páku pištole, čím sa spustí prečerpávanie paliva.

**UPOZORNENIE:** Je zakázané nechať prístroj v prevádzke bez dozoru, aby sa zabránilo úniku paliva v dôsledku preplnenia cieľovej nádrže.

Nespúšťajte čerpaciu stanicu, kým nie je nasávacia hadica vložená do čerpanej kvapaliny.

Čerpacia stanica musí byť namontovaná na vodorovnom povrchu.

Hadice by mali byť usporiadané tak, aby sa neprehýbali.

Čím kratšie sú hadice, tým väčšia je kapacita čerpacej stanice. Príliš dlhé hadice môžu spôsobiť zníženie kapacity čerpania, kapacita závisí aj od čerpanej kvapaliny.

Nepoužívajte čerpaciu stanicu bez predchádzajúcej inštalácie nasávacej a prírodnej hadice.

**Model: M66910 - Po vypnutí pištole čo najskôr vypnite čerpadlo. V opačnom prípade dôjde k poškodeniu čerpadla.**

Model: M66911 - Keď je pištoľ vypnutá a čerpadlo v dávkovači beží, aktivuje sa modul automatického zastavenia, takže sa nemusíte obávať rýchleho vypnutia čerpadla po vypnutí pištole. Modul autostopu však nepreťažujte. Modul môže bežať 2 - 3 min.

## Kalibrácia meračov



Ak počítadlo nesprávne ukazuje množstvo čerpanej kvapaliny, pripravte si presne odmeraných 30 l paliva. Počítadlo vynulujte pomocou ručičky na počítadle. Pred začatím kalibrácie vypustite zo systému po dodaní kvapaliny všetok vzduch, kým sa nedosiahne plný a rovnomerný prietok.

1. Čerpacou stanicou prečerpáme 30 l paliva.
2. Skontrolujte, čo ukazuje merač, ak ukazuje 30 l, znamená to, že je dobre kalibrovaný.
3. Ak merač ukazoval nesprávne, odskrutkujte kryt v spodnej časti merača (pozri obrázok vyššie) a pomocou skrutkovača utiahnite alebo odskrutkujte nastavovaciu skrutku.
4. Po miernom utiahnutí alebo uvoľnení nastavovacích skrutiek znova prečerpajte palivo. Opakujte, kým sa nedosiahne správny výsledok.

## Údržba a opravy

Pred vykonávaním údržby odpojte čerpaciu stanicu od elektrickej siete. Najdôležitejšie je udržiavať čerpaciu stanicu v čistote. Pred každým spustením skontrolujte stav napájacieho kábla, hadíc a skontrolujte celú čerpaciu stanicu, či nie je poškodený. Ak zistíte akékoľvek poškodenie/nezrovnalosti, nespúšťajte čerpaciu stanicu, kým nebudú opravená.

## Úložisko

Čerpacia stanica by sa mala skladovať zabalená, najlepšie v pôvodnom obale spolu s návodom na použitie. Skladovací priestor by mal byť neprístupný pre deti a zvieratá. Počas skladovania nesmie byť čerpacia stanica pripojená k elektrickej sieti. Miestnosť, v ktorej sa má čerpacia stanica skladovať, musí byť chránená pred dažďom, snehom, slnečným žiarením a vlhkosťou a v miestnosti by mala byť primerane stála teplota. Obežné koleso v čerpadle by malo byť pri dlhodobom skladovaní chránené hustým motorovým olejom, aby nedošlo ku korózii obežného kolesa.

## Manipulácia a preprava

Čerpacia stanica sa dodáva kompletná a nevyžaduje si žiadnu montáž. Motor môže opravovať len autorizovaný personál.

Hoci by veľkosť a hmotnosť čerpacej stanice nemala spôsobovať problémy pri jej premiestňovaní, odporúčame nasledovné:

- nepremiestňujte spotrebič bez toho, aby ste ho odpojili zo zásuvky alebo odpojili od elektrickej siete;
- Odpojte nasávaciu a vypúšťaciu hadicu.
- nikdy nehýbte čerpacou stanicou ťahaním za napájací kábel
- Návod na obsluhu majte vždy v blízkosti čerpacej stanice.

### Možné problémy s čerpacou stanicou a ich riešenie

| Problém                           | Príčina                                | Riešenie                                       |
|-----------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Čerpacia stanica sa nechce zapnúť | Žiadne napájanie                       | Skontrolujte pripojenie napájania              |
|                                   | Motor nefunguje                        | Obráťte sa na autorizované servisné stredisko  |
| Znížená kapacita čerpacej stanice | Vzduch v nasávacej hadici              | Skontrolujte, či nie je poškodená sacia hadica |
|                                   | Upchatý filter                         | Vyčistite filter                               |
|                                   | Sacia hadica nie je ponorená do paliva | Ponorte hadicu so sitkom do paliva             |
|                                   | Príliš vysoká čerpacia výška           | Znížte nádrž / použite spätný ventil           |

### Mimoriadne situácie a možné riešenia

Tu uvedené riešenia sú len príkladmi toho, čo robiť v prípade núdzovej situácie. Používajte zdravý rozum a zachovajte si chladnú hlavu, pričom vaše správanie v núdzovej situácii bude závisieť aj od toho, kde k nej dôjde. Nižšie uvedené rady sú len orientačným príkladom toho, čo robiť v prípade núdzovej situácie.

| Núdzové                                                | Možné riešenie                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prerušenie prívodnej alebo odsávacej hadice            | Okamžite vypnite čerpaciu stanicu pomocou spínača na čerpadle.                                                                                                 |
| Iskrenie v čerpacej stanici                            | Odpojte napájací zdroj, ku ktorému je pripojená zástrčka čerpacej stanice, pomocou bezpečnostného spínača.                                                     |
| Poškodenie spúšte pištole                              | Vypnite čerpadlo. Skontrolujte, či do pištole nič nespadlo a nezablokovalo spúšť, ak pištoľ nie je zablokovaná, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. |
| Zablokované obežné koleso, dym vychádzajúci z čerpadla | Odpojte napájací zdroj, ku ktorému je pripojená zástrčka čerpacej stanice, pomocou bezpečnostného spínača.                                                     |